

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 44 (1918)
Heft: 25

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 25.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BULLETIN TECHNIQUE

DE LA SUISSE ROMANDE

Organe en langue française de la
SOCIÉTÉ SUISSE DES INGÉNIEURS ET DES ARCHITECTES

ABONNEMENTS :

Suisse : 1 an, 12 francs
Etranger : 14 francs

Pour sociétaires :

Suisse : 1 an, 10 francs
Etranger : 12 francs

Prix du numéro :
75 centimes.

Pour les abonnements
s'adresser à la librairie
F. Rouge & Co, à Lausanne.

ainsi que de
l'Association des Anciens Elèves
de l'Ecole d'Ingénieurs de l'Université de Lausanne
et des Groupes Romands de la G. e. P.

COMITÉ DE RÉDACTION

Président : D^r P. PICCARD, ingénieur, à Genève.
Secrétaire : HENRY BAUDIN, architecte, à Genève.

MEMBRES :

Fribourg : MM. F. BROILLET, architecte ; J. LEHMANN, ingénieur cantonal ; R. DE SCHALLER, architecte. — *Vaud* : MM. EPITAUX, architecte ; W. GRENIER, ingénieur, professeur honoraire de l'Université de Lausanne ; E. JOST, architecte ; CH. THÉVENAZ, architecte. — *Genève* : MM. E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil ; PAUL PICCARD, ingénieur-constructeur. — *CH. WEIBEL*, architecte. — *Neuchâtel* : MM. ED. ELSKES, ingénieur ; F. PRINCE, architecte. — *Valais* : M. F. DE STOCKALPER, ingénieur.
RÉDACTEUR : D^r H. DEMIERRE, ingénieur, Valentin, 2, Lausanne.

ANNONCES :

40 centimes la ligne
Rabais pour annonces répétées

Tarif spécial pour
fractions de pages

S'adresser exclusivement
à l'Indicateur Vaudois
(Société Suisse d'Édition)
Jumelles, 4, Lausanne.

CONSEIL D'ADMINISTRATION DU BULLETIN TECHNIQUE :

E. IMER-SCHNEIDER, ingénieur-conseil, *président* ; J. CHAPPUIS, ingénieur. — A. DOMMER, ingénieur. — H. MEYER, architecte. — F. ROUGE, libraire.

ADMINISTRATION : LIBRAIRIE F. ROUGE & Co, 6, RUE HALDIMAND, LAUSANNE

**Appareils
sanitaires**
en gros

Troesch & Co
Berne

Agents
des
Farnley Iron Co., Leeds
Doulton & Co Ltd, Londres

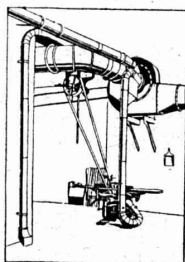
VENTILATION

VENTILATOR S.A. · STAEFA

ci-devant Fritz Wunderli, Uster (Canton de Zurich)

Fabrique suisse de ventilateurs et d'installations aérotechniques

la plus ancienne et la plus importante de la Suisse



Installations modernes pour l'enlèvement et la récupération de poussières industrielles pour l'industrie textile, pour fabriques d'horlogerie, de souliers, etc.

Transports pneumatiques de copeaux et de sciures.

Humidification de l'air et enlèvement de buées, systèmes brevetés.

Aspiration de gaz nuisibles, de fumées, etc.

Ventilation par aspiration ou par pulsion, avec ou sans chauffage.

Surchauffeurs d'air brevetés.

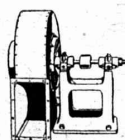
Séchoirs pour toutes matières.

Tirage forcé pour tous genres de foyers (chaudières à vapeur, etc.)

**Ventilateurs à hélice, pour petite et moyenne pression.
Ventilateurs centrifuges, etc.**



Ventilateur centrifuge M.V.



Aspirateur pour dépeussierage et transport de copeaux

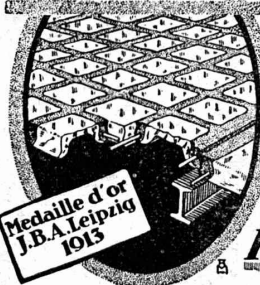


Ventilateur à haute pression

Turbines à air

VENTILATEURS

Béton armé translucide



Médaille d'or
J.B.A. Leipzig
1913

SYSTÈME KEPPLER BREVETÉ

**Nouveau système de
plafonds translucides
en béton armé et dalles
de verre**

Grande résistance à la surcharge. — Très grande facilité d'entretien et de nettoyage. — Suppression de toute peinture ou enduit protecteur. — Le plus grand effet de lumière.

Représentant :

Rob. Looser, Zurich 4
Badenerstr. 41

CHAUFFAGE et VENTILATION

Téléph.
586

MARC PELET

St. Roch
3 et 5

Ingénieur-Constructeur

LAUSANNE

Chauffages centraux par l'eau ou la vapeur

Chauffages combinés avec ventilation

Cuisines et services d'eau chaude

Buanderies et Séchoirs

Installation de dépeussierage d'usines

Transport pneumatiques

Poèlerie, Tolerie, Chaudronnerie, Soudure autogène

Devis, Projets et Renseignements gratuits.



TRÉFILERIES RÉUNIES S.A. BIENNE

FERS & ACIERS
ÉTIQUES DE PRÉCISION, POUS, RONDS, CARRÉS, HEXAGONES & AUTRES PROFILS
QUALITÉS SPÉCIALES POUR VIS & DÉCOLLETAGES
ARBRES DE TRANSMISSIONS
EN ACIER SPÉCIAL, COMPRIMÉS OU TOURNÉS
FERS & ACIERS LAMINÉS À FROID
JUSQU'À 300 mm DE LARGEUR
FEUILLARDS POUR EMBALLAGES

GRAND PRIX EXPOSITION NATIONALE SUISSE BERNE 1914



L'ÉCOLE LÉMANIA
LAUSANNE

prépare vite et très bien pour

POLYTECHNICUM

Ecole des Beaux-Arts, Paris
Ecole spéciale d'Architecture, Paris



A. PARIS & L. BERTHOD, INGÉNIEURS

L. BERTHOD, SUCESSEUR

Rue de Bourg, 17 LAUSANNE Rue de Bourg, 17

BÉTON ARMÉ F. Brazzola. Entreprises générales

Société Anonyme "Union", à Bienne (Suisse)

Première Fabrique Suisse de CHAINES SOUDÉES

par procédé électrique breveté

CHAINES en TOUS GENRES



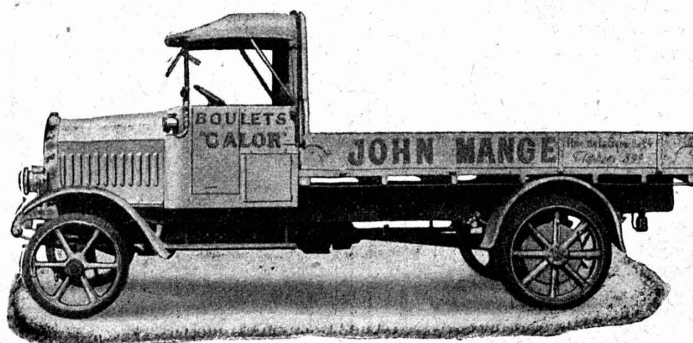
pour l'Industrie et l'Agriculture.

CHAINES CALIBRÉES et ÉPROUVÉES de la plus haute résistance
pour Grues et Monte-charges.

N.B. — La chaîne courante n'est vendue que par les marchands de fer.

ARBENZ

Camions automobiles de 2-5 tonnes charge utile.



Camion à cardan 8 tonnes.

Fabrique d'Automobiles **ARBENZ** S.A., Albisrieden-Zurich

CONSTRUCTIONS en FER

Ponts, Charpentes, Mâts, Réservoirs, Grues, Tôlerie, etc.

Wartmann, Vallette & C^{ie}, Genève Même maison à **BROUGG (Argovie)**

LANDIS & GYR S.A.

Z O U G

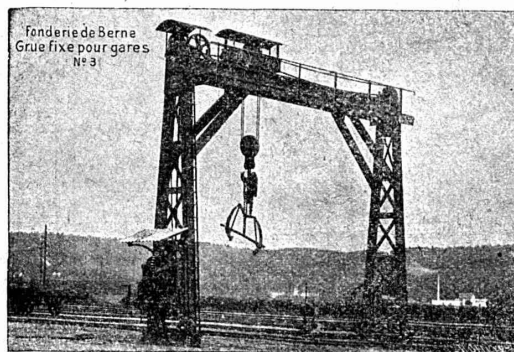
COMPTEURS D'ÉLECTRICITÉ
WATTMÈTRES SYSTÈME FERRARIS
INTERRUPTEURS HORAIRE

Société des USINES de LOUIS de ROLL

Succursale : FONDERIE DE BERNE, à Berne.

Lettres et Télégrammes : Fonderie de Berne, à Berne.

Téléphone : 10.66



Appareils de levage : Ponts roulants, grues pivotantes, grues de chargement, etc., pour commande à bras et commande électrique, monte-charges, appareils de levage pour essieux, monte-charges pour charbon pour approvisionner les locomotives.

Machines pour tourbières : Malaxeurs et transporteurs.

Matériel de chemins de fer : Ponts tournants et chariots transbordeurs pour wagons et locomotives, branchements et croisements pour voies normales et voies étroites, Barrières.

Chemins de fer de montagne : Funiculaires complets, avec freins spéciaux (systèmes brevetés), depuis 1898, 87 exécutions.

Superstructures à crémaillère : Systèmes : Strub, Abt, Rigenbach, Peter, etc.

Barrages : Installations métalliques et mécaniques pour barrages et canaux, grilles, machines pour nettoyer les grilles, treuils.

Renseignements sur des installations faites, références
Projets et Devis sont à disposition.

Manufacture de Papiers
STOUKY, BAUMGARTNER & C^e
LAUSANNE et RENENS

Spécialité de Papiers
utilisés dans l'Industrie du Bâtiment

ÉLECTRICITÉ
Jules CAUDERAY

Maison fondée en 1866
Rue d'Etraz, 28- LAUSANNE
Téléphone 10.63

F. Pulfer, Ingénieur, Berne

Rue de la Chapelle, 9. Tél. 27.56

Projets et exécutions pour toutes constructions en béton armé. - Planchers, escaliers, ponts, réservoirs, canaux de fuite pour turbines hydrauliques, etc.

Calculs statiques, expertises.

TRAVAUX D'ASPHALTAGE

Asphalte caoutchouté monolithe

Planelles et pavés en Asphalte comprimé pour Couvertures, Terrasses, Trottoirs, Jeux de quilles, Tennis et Chaussées.

Couvertures en ciment volcanique.

Plaques isolatrices en asphalte.

Emulsion Étanchéité garantie Isolants divers.

ROSSO & SCHNEEBELI

Successeurs de H. LAVANCHY

LAUSANNE: Petit-Chêne, 10 (Tél. 26) VEVEY: Torrent, 10 (Tél. 151)

BAUMANN FRÈRES

Ateliers pour la construction de
Ressorts en tous genres



RESSORTS EN FIL D'ACIER DE 0,2-50 mm. D'ÉPAISSEUR
en fil de laiton, nickel et bronze

pour toutes machines et appareils
RESSORTS EN TOLE D'ACIER TREMPÉ BLEUI
RONDELLES A RESSORT

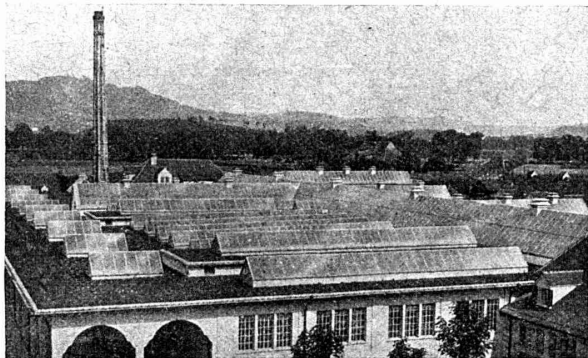
Articles techniques pour l'industrie textile
Calculs pour la capacité de charge à disposition
de nos clients

Lampes
Wotan-
1/2-watt
à remplissage gazeux
150-1500 watts

Pour
éclairage efficace
de grands locaux,
rues et places.

Siemens-Schuckertwerke
Bureau Zurich

CONSTRUCTION
de
TOITURES SANS MASTIC
(Système Zimmermann)



Abattoirs de la Ville de Berne.

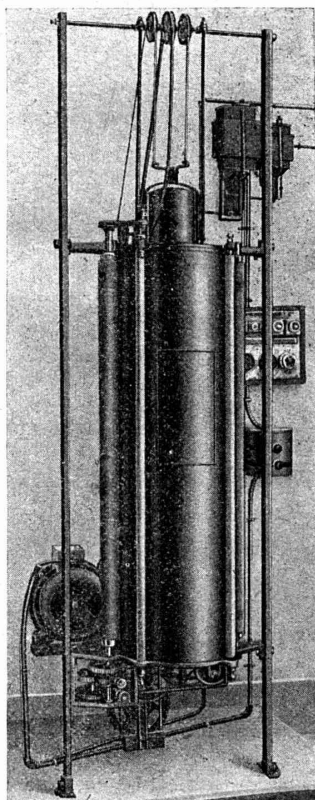
Walther & Müller

BERNE
BUREAU TECHNIQUE

Demandez notre visite.

TÉLÉPHONE 912.

Adresse télégraphique: WALTHERMULLER



**APPAREILS
ÉLECTRIQUES**

brev. + 75559

fournit

Société Suisse
d'Héliographie S.A.
ZURICH

Imprimerie La Concorde

Jumelles, 4, Lausanne

TRAVAUX EN TOUS GENRES

ATELIERS DE CONSTRUCTIONS S. A.

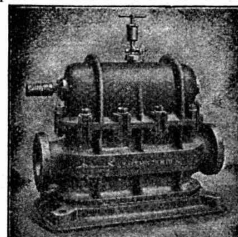
ci-devant A. Schmid
Fondés en 1871

• ZURICH •

Adr. Télégr.: Sihlfabrik
Selnau Téléphone 3514.

COMPTEURS D'EAU

pour le contrôle de la consommation du combustible nécessaire
pour tous les propriétaires
de chaudières.



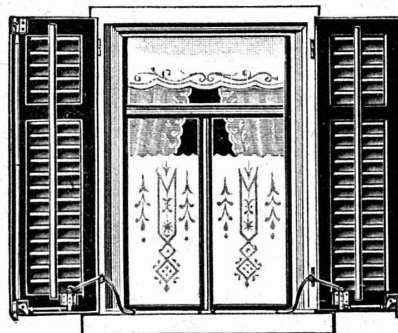
Compteur d'eau à double piston.

Plus de 10,000 appareils en service

Pompes
Moteurs à eau
Turbines
Compresseurs
Presses hydrauliques
Presses à excentrique
Engrenages à vis sans fin
Appareils pour la production
de gaz d'air, système Schmid
Machines à relayer,
système Egger.

Tourne-volets "Universel"

BREVET + N° 55511 D. R. P. N. 244.340



Exposition Nationale Suisse 1914: MÉDAILLE D'OR
Exposition Internationale pour le bâtiment 1913, à Leipzig
MÉDAILLE D'ARGENT

Pour manœuvrer les volets
à fenêtres fermées.

Za 2019 g

H. HESS, Pilgersteg-Ruti (Zurich)

**PRESSPAN
WEIDMANN**



PRO
PRA

Feuilles en toutes
épaisseurs, depuis
1/10 m Rouleaux et
rubans continus de 1/10 à 1 m Presspan
huilés et vernis. Presspan micacés. Pièces
découpées, pièces isolantes diverses. De-
mandez offres et échantillons. **FABRIQUE**
DE CARTONS PRESSPAN ET DE MATIÈRES
ISOLANTES POUR L'ELECTRICITE CI-DEVANT
H. WEIDMANN S.A.

RAPPERSWIL

SUISSE

GESTEINSBOHRANLAGEN



H. FLOTTMANN & CIE.
**ZÜRICH 2 RENGGER-
 STRASSE 86**

AFFOLTER, CHRISTEN & C^{ie} S. A.
BALE



GALVANISATION A FAÇON

(GALVANISATION AU BAIN)

PLOMBERIE

FABRIQUE SPÉCIALE DE TOUS

TRAVAUX DE TOLERIE

(SPÉCIALITÉ SOUDURE AUTOGÈNE)

BOUILLEURS

RÉSERVOIRS

TUYAUX

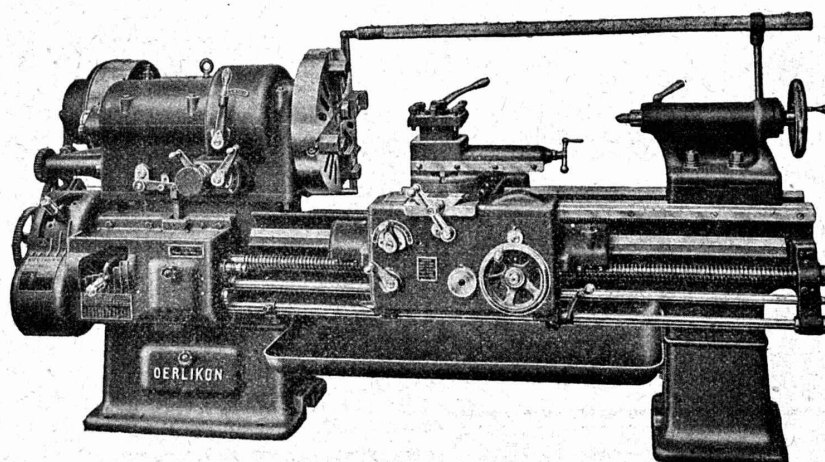
EMBALLAGES MÉTALLIQUES

ETC.

Société Suisse de Machines-Outils Oerlikon

TÉLÉGRAMMES : OUTIL OERLIKON
 PHONE : ZÜRICH (HOTTINGEN 6943)

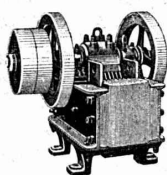
Nouveau tour à monopoulie



E. BECK
PERLES, PRÈS BIENNE
 Télégrammes : PAPPBECK Téléphone

Fabrique pour
Plaques d'asphalte pour isolations en tous genres
 Tapis d'isolation :: Plaques asphaltées en liège
 Papier pour couverture :: Carton bitumé cannelé :: Carbolineum
 et tous les produits d'asphalte et de goudron.

U. AMMANN, Ateliers de Constructions
LANGENTHAL (Suisse)



Spécialité de
CONCASSEURS et MOULINS
 pour la fabrication du sable,
 gravier, ballast pour routes,
 etc., etc.

Livrés également en location.

INSTALLATIONS COMPLÈTES
 d'usines à sable, gravier,
 à chaux, gypse et ciment.



RÉFÉRENCES DE PREMIER ORDRE

Etablissements U.H. Hildebrand & Co
 INGÉNIEURS-CONSTRUCTEURS

Fondés en 1908

DÉPARTEMENT REVENTE

PARIS IX^e

10, Rue Nouvelle
 (Rue de Clichy)

Téléphone : Central 18.60

Adresse télégraphique :

Hiltebing Paris.

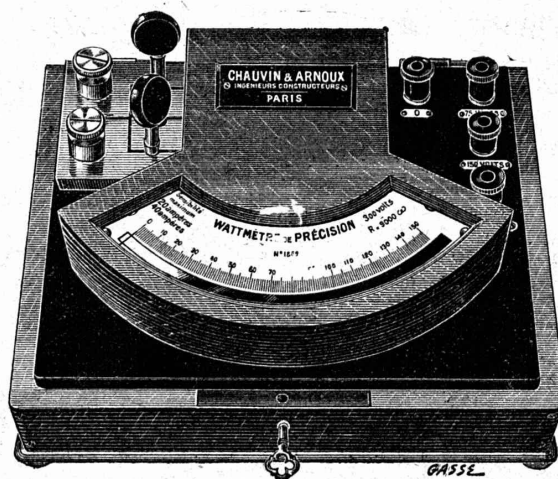
GENÈVE

Rue Chaponnière 3

Téléphone 68.11

Adresse télégraphique :

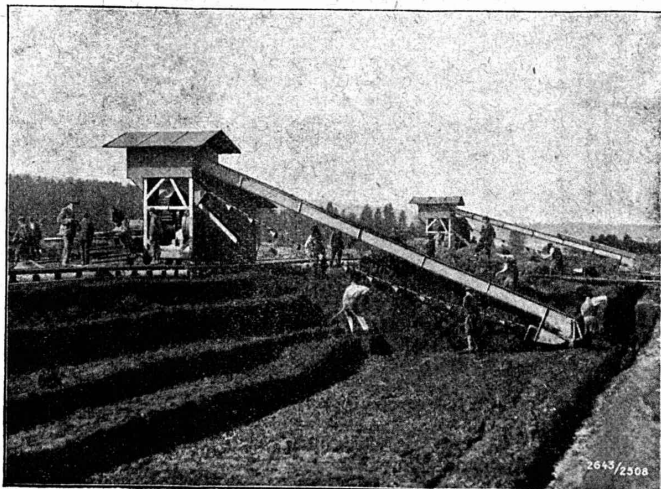
Hiltebing Genève.



Concessionnaires p^r la Suisse de la Maison Arnoux V^{ve} Chauvin & C^{ie} à Paris

BUHLER Frères, UZWIL

1^{re} Maison Suisse pour la Construction en série de
Machines à malaxer et presser la tourbe



Plus de **180** machines
 livrées ou en fabrication.

QUELQUES RÉFÉRENCES :

Sté suisse pour la construction de locomotives
 et de machines, Winterthur.
 Sté Coopérative suisse de la tourbe, Berne.
 Société pour l'Industrie chimique, Bâle.
 Service du Gaz de la Ville de Zurich.
 P. J. Blaser, ingénieur civil, Fribourg.
 Mōri & C^{ie}, chauffages centraux, Lucerne.
 S. A. des Aciéries ci-dev. G. Fischer, Schaffhouse.
 Service du Gaz de la Ville de Genève.
 Schmid & Hallauer, Wauwil (Lucerne).
 etc., etc.

❖	<h2 style="margin: 0;">Fédération des Fabricants Suisses</h2> <p style="margin: 0;">de Cartons bitumés (inscr. R. du C.)</p>	❖
	<p>Téléphone : 36.36 ZURICH, Peterhof Télégr. : Dachpappverband Zurich</p>	
	<p>BUREAU DE VENTE ET DE CONSULTATION</p>	
	<p>Livraison de cartons bitumés, ciment ligneux, matières collantes et cartons-feutre.</p>	

Chaudronnerie d'Aluminium S. A.

• SCHLIEREN (Zurich) •

Constructions d'Appareils en tous genres pour:
Industrie chimique. Laiterie. Brasserie

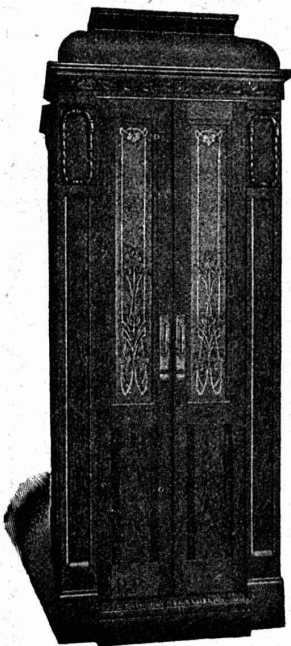
Appareils vacuum en aluminium

ASCENSEURS ET MONTE-CHARGES

Electriques, Hydrauliques, à Transmission

Schindler & C^{ie}, Lucerne

Bureau et Atelier à LAUSANNE



Marc PELET

Ingénieur-Constructeur

Rue Saint-Roch, 3 et 5

Commande par bouton
par corde, par volant.

Marche silencieuse

Parachute infallible

4000 installations en fonctions

Renseignements, Dessins,
Devis et Prix-courants
gratuits sur demande.

Appareillage, Serrurerie, Installations sanitaires SOUDURE AUTOGENE

DANIEL PERRET

6, Avenue de Béthusy LAUSANNE Téléphone 1086

Installateur des eaux de Cossonay, Ballaigues, Vallorbe, Vaulion, Echallens
Bremblens, Leysin, Belmont.

Spécialité de canalisations à haute pression, chauffages de serres. Etudes
et devis sur demande. Magasin d'exposition et de vente. Articles pour
gaz. Potagers économiques «Le Rêve», etc., Réchauds, manchons, etc.

ARTICLES SANITAIRES

en marbre-mosaïque armé :

Eviers, Egouttoirs

Fontaines murales, Lavoires

Baignoires

Lavabos individuels et collectifs.

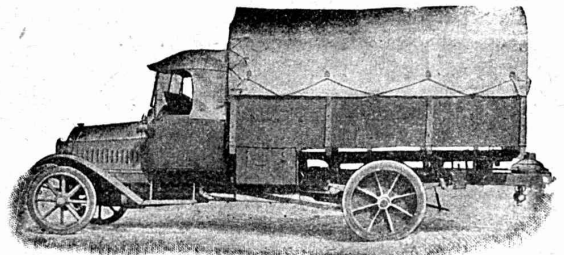
Exécution d'après dessin dans toutes les formes et dimensions.

S. A. des Usines de Mosaïque en Marbre

BALDEGG

Bureau de vente avec magasin d'échantillons à Berne

Hirschengraben N° 7



Camions de 2 à 5 tonnes,
Camions pont basculant,
Omnibus 10-40 passagers,
Arroseuses automobiles,
Tracteurs militaires,
Tracteurs pour l'agriculture,
Camions pour le transport de
bois en grumes, etc.

FABRIQUE d'AUTOMOBILES BERNA S. A.

OLTEN (Suisse)



Tracteur „Berna“ 40 HP.

ROBINETTERIE

pour :

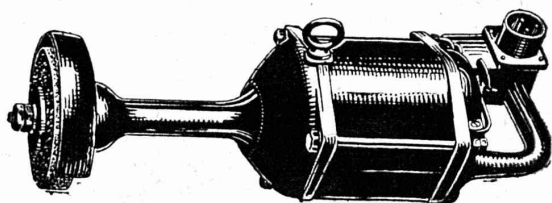
vapeur,
eau, gaz
électricité.

Fonte en laiton et en bronze.

R. Nussbaum & C^{ie} - Olten

Fonderie et Robinetterie

C. & E. FEIN, Zurich, Renweg, 35



Machines à meuler
à main

à commande électrique

Appliquées avantageusement dans les fonderies de fer, ateliers mécaniques et de constructions en fer, chaudronneries, etc.

Décorations en Staff

de fabrication spéciale brevetée
et meilleur équivalent des travaux poussés sur place
sont achetés par **architectes, entrepreneurs**
de préférence chez

Ernest Haberer & C^{ie} - Berne

Téléphone 943

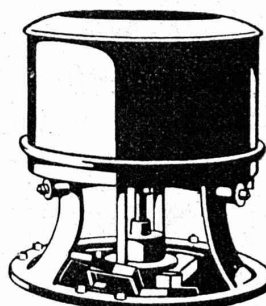
Commandes directes d'après catalogues et travaux d'après plans spéciaux sont promptement exécutés.

Projets avec nos motifs de catalogues pour plafonds, murs, etc., en tous genres et grandeurs, d'après plans donnés, sont fournis gratuitement.

Conditions avantageuses.

Catalogues à disposition.

Machines à laver



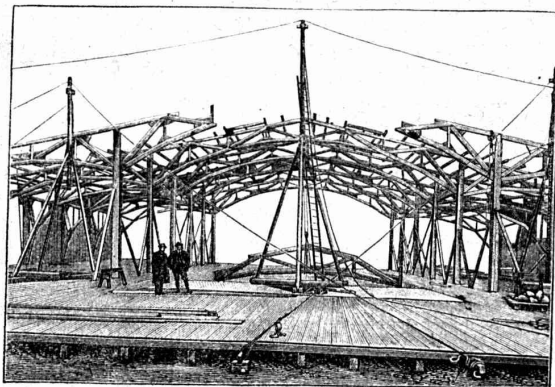
Essoreuses

Ad. Schulthess & C^{ie}

ZURICH

Atelier de Constructions

Construction moderne en bois Système "Triangles en bois"



Halle 3 de la Foire Suisse d'Echantillons à Bâle

Légère. Bon marché. Montage rapide.

Exécution statique irréprochable de tout modèle désiré.

Plusieurs 1000 m² de superficie couverts.

Détenteurs du brevet: **Kienast & Hammerer, Zurich**

Représentant pour la Suisse romande:

P. Y. Blaser, ing. civil E. P. Z., Fribourg (Suisse)

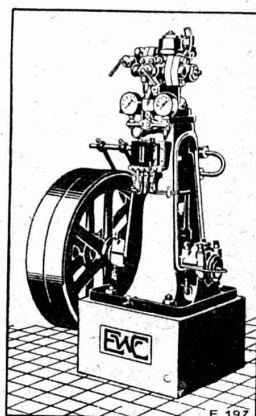
102, rue de Zaehringen

Téléphone 3.15

ESCHER WYSS & C^{ie} S.A.

Zurich
Suisse

A174



Machines à glace et à froid
de toutes dimensions

pour Boucheries et Abattoirs

Turbines hydrauliques

Pompes centrifuges

Chaudières à vapeur

Représentant pour la Suisse Romande:

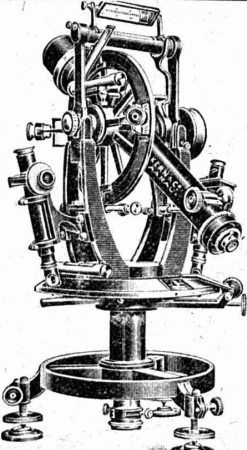
20/18

M. Gustave DIETRICH, ingénieur, Eclépens (Vaud)



CASTOLIN
Wassermann & Co, à Lausanne
Tous les ans à la foire de Bâle
et au Comptoir-Vuodot d'Échantillons
La maison peut livrer à nouveau.

FORTE CASSEE
facile à rompre à neuf par tout ouvrier en métaux sur simple forge, par la soudure autogène
SOLUITE = fonte neuve, DÉFENSE insignifiante
tout atelier bien outillé
Demandez album illustré aux Laboratoires




Kern AARAU
Théodolites
Instruments de nivellement
Boîtes de
Compas de précision
CATALOGUES GRATIS
Kern & Co Société Anonyme Aarau

Ed. BRUN, Wædenswyl (Suisse)

Première fabrique spéciale de matériaux pour la trempe et la soudure.
PRODUCTION JOURNALIÈRE : 15.000 KILOS

TÉLÉPHONE
Fondée en 1886

TELEGRAMME
Brun, Wædenswyl
Exportation



Poudre à cémenter C pour cémenter en paquet ou au four, avec une profondeur de trempe atteignant 8 mm.

Poudre à tremper B à feu ouvert jusqu'à une profondeur de 3 mm.

Poudre à braser Brunin remplaçant le borax et la brasure, soudant à une chaleur 3 fois moins forte qu'avec l'ancien procédé.

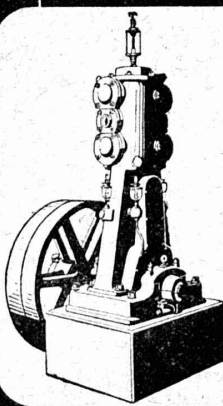
Graisse et huile réfrigérantes pour rafraîchir les paliers chauds et les préserver de la chaleur.

Liquide à tremper exempt d'acide.

Graisse universelle à souder Brunol exempte d'acide et d'oxyde, pour tout emploi, installations, fabrications, etc.

Poudre à souder le fer et l'acier, ainsi que pour la soudure autogène, la meilleure existant à ce jour.

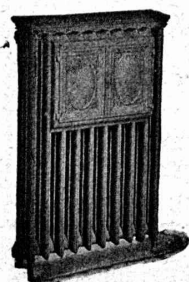
Huile à perforer soluble dans l'eau.
Prix-courant et visite du voyageur gratis.



Ateliers de Construction Burckhardt, Bâle

Compresseurs
Pompes à vide sèches
Pompes à vide humides
Essoreuses
Machines spéciales pour la teinture et pour l'apprêt.

Fabrique de CHAUFFAGE CENTRAL et Poëlerie Moderne C. SAMBUC FILS, Ingén. Lausanne



Fabrique de colliers en fer forgé. Exportation
CHAUFFAGES CENTRAUX
Cuisines complètes, pour hôtels et pensions
Fours de tous systèmes. — Buanderie — Séchoirs
Petite chaudière Thermos pour appartements.
Brev. + 76402.

Premières installations de Chauffage central par circulation d'air forcé:
Grands Magasins Innovation - Dépôt des Tramways, à Lausanne
Exposition internationale Milan 1906 : Diplôme d'Honneur et Médaille d'Or

